

1890-08-13

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Agnete Skovgaard

FACTS

Document type:  
Letter

Sender's location:  
Norge, Christiania

Mentioned people:  
Jonas Lie  
Agnete Skovgaard  
Joakim Skovgaard  
Christian Skredsvig

Archive:  
Mappe 51 nr. 3a + 3b

TRANSCRIPTION

Mappe 51 nr. 3A

Christiania 13 Aug 1890

Kjære Agnete!

Det var så dette med idioterne. Fra banegaarden kørte S. mig lige hen til Lieutenant Lie, som skulde med på turen, han havde endnu ikke fået permission (siden blev den jo nægtet ham) vi fik morgenmad der. Medens Skredsvig var ude og sørge for sin [?] og igen ringer det [?] går ud at lukke op. Da han kommer tilbage siger han, nu har jeg set den største idiot i Norge, der stod en 3 alen høj mand der ude, da jeg lukkede op og spurgte om Johnsen bode her, jeg sagde nej, men når han vilde gå nedenunder, så stod der Johnsen på døren, jae det havde han jo nok set, men han vidste dog ikke om det var der han bode. For S... de kan da begribe, at når der står J... på døren, så bor J... der, jae han vidste ikke om fornavnet var det rette, og så vilde han gå her op og spørge osv. og så det udtryk han havde "sagde [?]". Siden var S. og jeg nede i en kælder og få lidt smørrebrød og vin, da vi kom op, pegede den dreng som havde holdt hesten, på

-2-

et lille bitte skilt ved døren og bad Skredsvig tage det bort, "hvad for noget" sagde S. "skal jeg tage det bort", "ja værten så der på seddelen ved bøssen at de var maler, og så sagde han, at jeg skulde bede dem tage det bort, for han gad ikke have det længere" "hvad kommer det mig ved, skal jeg tage det bort, fordi jeg er maler"? "ja jeg kan jo også selv tage det bort" sagde gutten, men værten sagde ellers, at de skulde gøre det". – Nå den dag kørte vi ellers Christiania igennem på kryds og tværs i bare ærinder, som S. skulde besørge, og så var jeg på National galleriet, hvor jeg for resten blev så søvnig, så jeg spilede og lukkede øjnene i hver sofa. Der er jo kønne ting, og "Betesda" så meget bedre ud, end jeg havde troet, belysningen på det er sådan, så der ligefrem er megen farve i det. Der er også et rart billede af S. og et dejligt af gamle Dahl. Efter at jeg kl. 4 havde været hos den rare doktor, kørte vi til Fleskum. Der er frisk luft

-3-

og dejlig udsigt, og Lie og Werenskjold var der. Vi fik god mad øl, rødvin og en extra sjerry, som S. havde sparet i lang tid til min ankomst, den var så god, så jeg slet ikke fik tømmermænd, og vi lo og var glade. Der er farlig fint, elegant og hyggeligt og rart på Fleskum, måske nogle af meublerne osv. er lidt mere schik end egentlig fint kunst. Den 14de god Morgen madam. Nå i går var jeg altså inde i Staden fra 9 ½ til 5, fik masach 2 gange og fordrev ellers tiden, som jeg kunde. S. har skaffet mig et værelse

hos en bekendt, hvor jeg kan gå op og sidde, når jeg vil, han er mærkelig nok assurandør for ulykkestilfælde, så Skredvig beklagede, at jeg ikke i tide havde ladet mit ben assurere, men Hansen (assurandøren) sagde for resten, at mit var ikke noget ulykkestilfælde, da det ikke var sket ved fald eller stød. Det kan der nu disputeres om, fra mit synspunkt må det i altfald regnes for et meget

-4-

uheldigt tilfælde. Men når enden er god er alting godt og der fejler jeg intet. [?]- Og tænk Du, nu er jeg så nydeligt forsynet med patroner, endogså med kuglepatroner, for det viste sig, at min bøsse godt kan bruges til kugle. Tak for Dit brevkort, jeg fik det først i morges, for jeg vidste ikke, at man selv skal hente posten i Sandvigen. I dag skal jeg på galleriet og så skal jeg vist hen at se vikingebåden. Det lille skildt ved vinkælderen sidder der endnu. Jeg spiser her på [?dampkøkkenet], et gevaldigt etablissement, hvor man sidder mellem arbejdere og spiser for 47 Øre så store portioner, så sveden hagler af en. Lev nu vel min egen kjæreste, doktoren siger, at det går godt med benet, så jeg håber, at når jeg bare vedligeholder min sædvanlige storartede tålmodighed, så kommer jeg vel nok snart over det. Kys drengene, og klap dem og hils alle hjemme og her og der.

Din mand, visevært og dårlig gæst på Fleskum.

Mappe 51 nr. 3b

Christiania 14de

Det så gråt ud imorges, ja det var regn til en begyndelse, nu klarer det noget. Bare jeg nu havde fat i Fru Skredsvig at vi ikke løber galt af hinanden. Om lidt skal jeg spise til morgen, og så ud på opdagelser, til Kunsthandler, og at købe lidt Krut og hagl.

Lev vel min egen hjærtedame.

En [?]- jeg synes der er noget jeg skal sige, men ikke kan komme på.

Hvis Du har smidt adressen væk så er det Figurmaler Skredsvig

Berg i Eggedal Norge

#### OMTALTE VÆRKER

Joakim Skovgaard:  Englen rører vandet i Bethesda Dam\*, 1888. Nasjonalmuseet for kunst, arkitektur og design. Inv.nr. NG.M.00346

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 51 Nr. 3A

Christiansna 13 Aug  
1890

Kjære Agnete! Det var så dette med  
indertøerne. Fra banygaarden kørte J. mig lige hen  
til Lieutenant Lie, som skulde med på turen, han  
havde endnu ikke fået permittionen (inden blev den  
jougutkam) og fik morgenmad der. Mens  
Skovvæj var ned og styrt for sin kyst og ringet det  
gode går ud at lække op. Da han kommer tilbage siger han,  
nu har jeg det der størst, det er Norge, der stod en 3de  
højmand der ud, så jeg lakkede op og spurgte om Johnsen  
bode her, jeg sagde nej, men når han vil gå ned under, så  
stod der Johnsen på døren, ja det havde han jo nok  
set, men han vidste dog ikke om det var der han bode. For  
J. da kan da begynde, at når der står J. på døren, så  
bode J. der, ja han vidste ikke om fornavnet var  
det rette, og så vilde han gå her og spørge osv. og  
så det udtrykte han her "syndelig". Inden var  
J. og jeg nede i en kold og så lidt smørbrød og vin, da  
vi kom op, pegede den drøv, som havde holdt fast på

et lille bitte skilt ved døren, og bad Skrivning  
tage det bort, „hvad for noget siger I.“ „skal jeg  
tage det bort“, „ja værten så der på seddelen ved  
bisen, at de var maler, og så sagde han, at jeg  
skulde bede dem tage det bort, for han gad  
ikke have det længere, „hvad kommer det mig  
ved, skal jeg tage det bort, fordi jeg er maler?“ „ja jeg  
kan jo også selv tage det bort, siger jeg, men værten  
siger ellers, at de skulde gøre det“. — Nå den  
dag kjørte vi ellers Christiana igennem på trods  
og troer: bare erinder, som I skulde besøge, og  
så var jeg på Nationalgalleriet, hvor jeg forresten  
blev så stiv, så jeg sprællede og kikkede opmærksomt  
hvor vofte. Der er jo koine ting, og „Betside“ så meget  
bedre ud, end jeg havde troet, beklagningen på det  
er sådan, så der ligefrem er meget farve, det. Der  
er også et rart billede af I. og et af J. M. Dahl.  
Efter at jeg kl. 4 havde været hos den rare  
doktor, kørte vi til I. Skum. Der er frisk luft



og dybt udsøst, og Lue og Vennekjæld var der. Vi  
frok god mad af, ridvi og en extra sperry, som S.  
havde sparet i lang tid til min ankomst, den var vi  
god, så jeg det ikke fik tømmermand, og vi var  
glade. Der er farligt fint, elegant og hyggeligt og rent  
på Fløstum, måske nogle af meublene osv. er lidt  
mere sorte end egentlig fint kunst. Den 14de god  
Morgen madam. Nå går vi allerede inde i  
Staden fra 9½ til 5, fik march 2 gange  
og fordrov ellers tiden, som jeg kunde. S.  
har skaffet mig et værelse her en bekendt,  
hvor jeg kan gå op og sidde, når jeg vil, han  
er mærkelig nok alvorlig for ulykkestilfælde,  
så Skredin beklagede at jeg ikke i tide havde  
ladet mit ben assurere, men Hansen (Assurand)  
sagde forresten, at mit var ikke noget ulykkes-  
tilfælde, da det ikke var sket ved fald eller  
stød. Det kan der nu diskuteres om, fra mit  
synspunkt må det i alfald regnes for et meget

uheldigt Tilfælde. Men når enden er god er  
altid godt og der fejler jeg intet. He! —

Og takk Du, nu er jeg så nydeligt forsynet  
med patroner, endog så med kuglepatroner,  
for det viste sig, at min bøsse godt kan  
bruges til Kugle. Tid for Det brudekors, jeg  
fik det først i morgen, for jeg vidste ikke, at man  
sido skal hente posten i Sandvigen. Nu  
skal jeg på gallonet og så skal jeg vist den  
at se i krigsbuden. Det ligger skidt ved vis-  
kelderen ordren der endnu. Jeg spiser her på  
Lampskibket, et gevaldigt etablisement, hvor  
man ordrer mellem arbejdere og spiser for  
47 Øre så store portioner, så ordren koster  
af en. Der nu vil snarlig egen kjæreste, dok-  
toren siger, at det går godt med barnet, så jeg  
beder, at når jeg bare udlyskholder min  
sedvanlige korante-tålmøjsked, så  
kommer jeg vel nok snart over det. Kys drengene,  
og kys dem og hils alle hjemme og her og der.  
Din mand, *videvant og dærlig godt på Fløskium.*

*M. C. C.*



Christiania 14de Det  
saa gråt ad om morges, ja det var  
regn til en begyndelse, men klarer  
det noget. Bare jeg nu havde  
fat i Fru Skindberg at vrikke loden  
galt af hinanden. Om det skal  
jag spørre til morgen, og så ud på  
onsdag aften, til Kunsthandler og  
at købe det kint og kage.

Der vil min egen hjørtebude.

En øst! Jeg synes der er noget jeg  
skal sige, men ikke kan komme  
på.

Nu du har omvælt adrum nok  
der det Figurmalen Skindberg  
Berg i Eggedal Norge.



SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 51 Nr. ~~18~~ 38